

Phonak Slim™ L-R .

Manuale d'uso

Phonak Slim L-R
Phonak Slim L-R Trial
Phonak Slim Charger



Il presente manuale d'uso è valido per:

Apparecchi acustici wireless

Phonak Slim L90-R
Phonak Slim L70-R
Phonak Slim L50-R
Phonak Slim L30-R
Phonak Slim L-R Trial



Accessorio di carica

Phonak Slim Charger



Nota: le istruzioni per le funzioni di monitoraggio delle attività si trovano nel manuale d'uso dell'applicazione myPhonak.



Dettagli dell'apparecchio acustico e del caricatore

- ❗ Se nessuna casella è spuntata e non sapete qual è il modello dell'apparecchio acustico o degli accessori di carica, chiedetelo all'Audioprotesista.
- ❗ Gli apparecchi acustici descritti in questo manuale d'uso contengono una batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata e non rimovibile.
- ❗ Leggete anche le informazioni sulla sicurezza relative alla gestione degli apparecchi acustici ricaricabili (capitolo 24).

Modelli di apparecchi acustici

- Phonak Slim L-R (L90/L70/L50/L30)
- Phonak Slim L-R Trial

Auricolari

- Cupola
- SlimTip

Accessorio di carica

- Phonak Slim Charger
incl. cavo USB (< 3 m)

Indice

I vostri apparecchi acustici e caricatori sono stati sviluppati da Phonak, azienda leader mondiale nel campo delle soluzioni uditive, con sede a Zurigo, in Svizzera. Questi prodotti premium sono il risultato di decenni di ricerca ed esperienza e sono stati progettati pensando al vostro benessere. Vi ringraziamo per questa ottima scelta e vi auguriamo di godervi il piacere dell'ascolto per molti anni.

Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso per essere sicuri di capire e ottenere il meglio dal vostro dispositivo. La formazione non è necessaria per l'utilizzo di questo dispositivo. Durante la consulenza per il fitting l'Audioprotesista vi aiuterà a configurare questo dispositivo in base alle vostre preferenze personali. Per maggiori informazioni su funzioni, vantaggi, configurazione, utilizzo, manutenzione o riparazione dei vostri apparecchi acustici e accessori, vi invitiamo a contattare il vostro Audioprotesista o il rappresentante del produttore. Altre informazioni sono presenti nella scheda tecnica del prodotto.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Apparecchio acustico e caricatore

1. Guida rapida 7

Utilizzo del caricatore

2. Parti dell'apparecchio acustico e del caricatore 9
3. Preparazione del caricatore 11

Utilizzo dell'apparecchio acustico

4. Caricamento degli apparecchi acustici 12
5. Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro 18
6. Posizionamento dell'apparecchio acustico 19
7. Rimozione dell'apparecchio acustico 20
8. Tasto multi-funzione 21
9. On/Off 22
10. Tap Control - Controllo a tocco (L90/L70) 23
11. Panoramica sulla connettività 24
12. Panoramica sull'applicazione myPhonak 25
13. Panoramica su Roger 26
14. Primo accoppiamento 27
15. Telefonate 29
16. Modalità Aereo 34
17. Riavvio dell'apparecchio acustico 37

Ulteriori informazioni

- | | |
|--|----|
| 18. Condizioni di funzionamento, trasporto e conservazione | 38 |
| 19. Cura e manutenzione | 40 |
| 20. Sostituzione del paracerume | 43 |
| 21. Assistenza e garanzia | 54 |
| 22. Informazioni sulla conformità | 56 |
| 23. Informazioni e descrizione dei simboli | 63 |
| 24. Risoluzione dei problemi | 70 |
| 25. Informazioni importanti per la sicurezza | 76 |

1. Guida rapida

Caricamento degli apparecchi acustici

- i** Prima di utilizzare l'apparecchio acustico per la prima volta, si raccomanda di caricarlo per 3 ore.

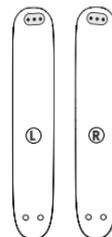
Dopo aver inserito l'apparecchio acustico nel caricatore, l'indicatore LED situato sull'apparecchio acustico mostrerà lo stato di carica della batteria fino a quando sarà completamente carica. Quando sarà completamente carico, l'indicatore LED rimarrà sempre acceso, ovvero con luce verde fissa.



Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro

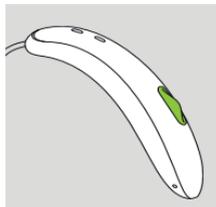
Contrassegno L marcato con laser per **apparecchio acustico sinistro**.

Contrassegno R marcato con laser per **apparecchio acustico destro**.



Tasto multi-funzione

Il tasto ha varie funzioni. Funziona come commutatore On/Off, come controllo volume e/o per modificare il programma a seconda della programmazione dell'apparecchio acustico. Il tipo di funzionamento è indicato nelle istruzioni personali.



Telefonate: se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth®, premendo brevemente si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendo a lungo la si rifiuterà.

Accensione/Spengimento: premere a fondo il pulsante finché l'indicatore LED lampeggia.

Acceso: la luce dell'indicatore LED è verde fissa

Spento: la luce dell'indicatore LED è rossa fissa

Attivazione della modalità Aereo: quando il dispositivo è spento, premere la parte inferiore del tasto per 7 secondi, fino a quando appare la luce arancione fissa. Quindi rilasciare il tasto.

Tap Control - Controllo a tocco (L90/L70)

Se accoppiato a un dispositivo Bluetooth®, è possibile accedere a varie funzioni tramite il Tap Control - Controllo a tocco (consultare il capitolo 10). La funzione è spiegata anche nelle istruzioni personali. Per usare il Tap Control - Controllo a tocco, toccare due volte la parte superiore dell'orecchio.

L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova AG è coperto da licenza.

2. Parti dell'apparecchio acustico e del caricatore

Le immagini seguenti mostrano il modello di apparecchio acustico e gli accessori di carica descritti nel presente manuale d'uso. Il proprio modello si individua:

- controllando i "Dettagli dell'apparecchio acustico e del caricatore" a pag. 3;
- confrontando gli auricolari, l'apparecchio acustico e il caricatore con i modelli sottostanti.

Possibili auricolari



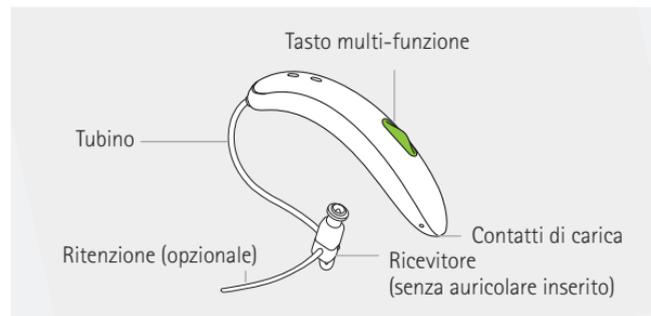
Cupola



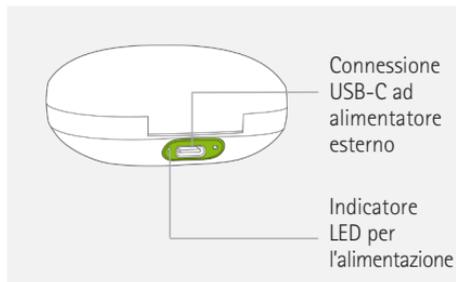
SlimTip

Phonak Slim L-R

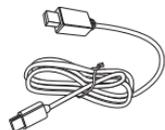
Phonak Slim L-R Trial



Phonak Slim Charger



Alimentatore esterno



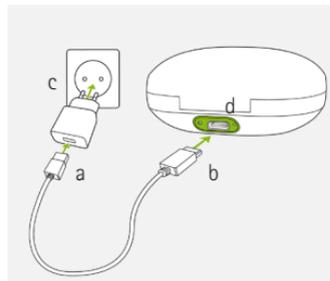
Cavo USB (< 3 m)



Alimentatore

3. Preparazione del caricatore

Collegamento dell'alimentatore



d) L'indicatore LED sul lato sinistro della porta USB si illumina di verde quando il caricatore è collegato alla presa di corrente.

Phonak Slim Charger può essere utilizzato con un alimentatore esterno conforme alle specifiche della seguente tabella:

Specifiche dell'alimentatore

Tensione d'ingresso dell'alimentatore:	100-240 Vca, 50/60 Hz, corrente 0,25 A
Tensione potenza in uscita (MPO) alimentatore	5 Vcc +/-10%, corrente 1 A
Tensione ingresso caricatore	5 VCC +/-10%, corrente 500 mA
Specifiche cavo USB	5 V min. 1 A, da USB-A a USB-C, lunghezza massima 3 m

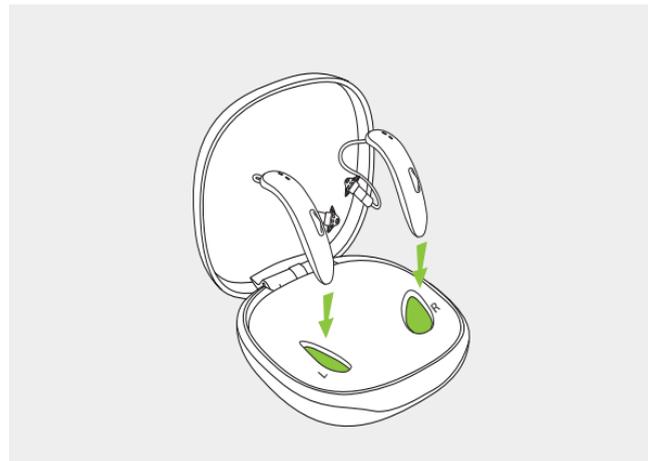
4. Caricamento degli apparecchi acustici

- ❶ Batteria quasi scarica: quando la batteria dell'apparecchio acustico è quasi scarica si sentono due beep. Si hanno circa 60 minuti prima che sia necessario ricaricare gli apparecchi acustici, dopodiché l'apparecchio acustico si spegne automaticamente (questo può variare a seconda delle impostazioni dell'apparecchio acustico).
- ❷ L'apparecchio acustico contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata e non rimovibile.
- ❸ Prima di utilizzare l'apparecchio acustico per la prima volta, si raccomanda di caricarlo per 3 ore.
- ❹ L'apparecchio acustico deve essere asciutto prima della carica, vedere il capitolo 18.
- ❺ Assicuratevi di caricare e utilizzare l'apparecchio acustico entro l'intervallo di temperatura operativa previsto: fra +5° e +40° Celsius (fra 41° e 104° Fahrenheit).

4.1 Utilizzare il Phonak Slim Charger

Consultare il capitolo 3 per la preparazione del caricatore.

1. Inserire gli apparecchi acustici nei vani di carica. Assicurarsi che i contrassegni sinistro e destro degli apparecchi acustici corrispondano agli indicatori sinistro (L) e destro (R) accanto ai vani di carica. Una volta inseriti nel caricatore, gli apparecchi acustici si spengono automaticamente.



2.

L'indicatore LED dell'apparecchio acustico mostrerà lo stato di carica della batteria fino a quando l'apparecchio acustico sarà completamente carico. A quel punto, l'indicatore LED rimarrà sempre acceso, ovvero con luce verde fissa.

Il processo di carica si interrompe automaticamente quando le batterie sono completamente cariche, quindi gli apparecchi acustici possono essere lasciati nel caricatore in sicurezza. Sono necessarie fino a 3 ore per caricare gli apparecchi acustici. Il coperchio del caricatore può rimanere chiuso durante la carica.

Indicatori LED durante la carica

Indicatore LED	Stato della carica	Tempi di carica appross.
● ● ●	0 - 10%	
● ● ●	11 - 80%	30 min (25%) 60 min (50%) 90 min (75%)
● ● ●	81 - 99%	
■	100%	3 h



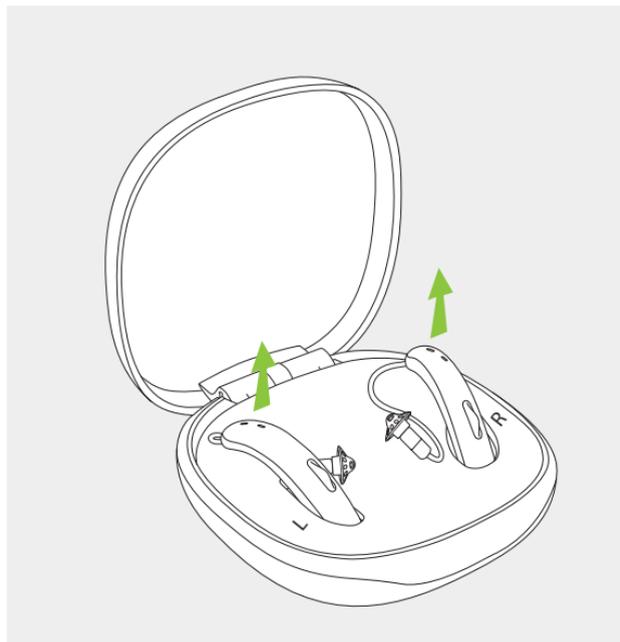
3.

Rimuovere gli apparecchi acustici dai vani di carica semplicemente sollevandoli dal caricatore.

- ❗ Non tirare i tubicini per rimuovere gli apparecchi acustici dal caricatore per evitare di danneggiarli.
- ❗ Spegnere l'apparecchio acustico prima di inserirlo nel caricatore scollegato per riporlo.

L'apparecchio acustico può essere impostato in modo da accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore. L'indicatore LED comincia a lampeggiare. L'indicatore LED verde fisso indica che l'apparecchio acustico è pronto all'uso. Se si scollega il caricatore mentre l'apparecchio acustico è sotto carica, assicurarsi di spegnere l'apparecchio acustico per evitare che si scarichi.

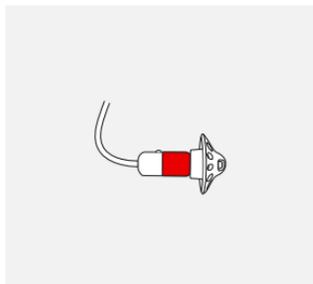
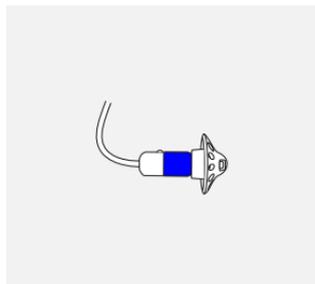
Per spegnere il caricatore staccare l'alimentatore dalla presa di corrente.



5. Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro

Nella parte inferiore dell'apparecchio acustico c'è un contrassegno L / R e sul ricevitore c'è un contrassegno rosso o blu. Tali contrassegni indicano se l'apparecchio acustico è il sinistro o il destro.

L/Contrassegno blu per l'apparecchio acustico sinistro. R/Contrassegno rosso per l'apparecchio acustico destro.

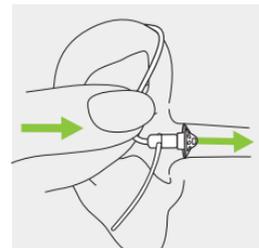


6. Posizionamento dell'apparecchio acustico

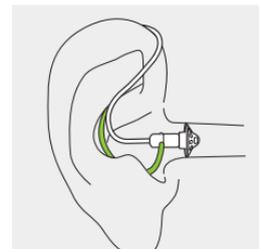
1. Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.



2. Inserire l'auricolare nel canale uditivo.

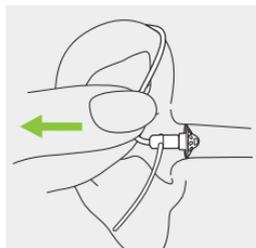


3. Se vi è un dispositivo di ritenzione attaccato all'auricolare, inserirlo all'interno della conca dell'orecchio per tenere fermo l'apparecchio acustico.



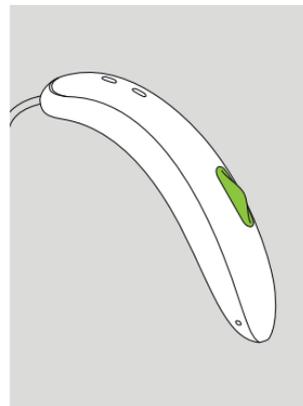
7. Rimozione dell'apparecchio acustico

Tirare il tubicino dalla parte curva e rimuovere l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio.



8. Tasto multi-funzione

Il tasto ha varie funzioni, quella primaria è come commutatore On/Off. Insieme all'Audioprotesista è possibile decidere se abilitarlo anche per controllare il volume e/o per cambiare programma.



Questo funzionamento è indicato nelle "Istruzioni dell'apparecchio acustico" personali. Chiedere il documento stampato all'Audioprotesista.

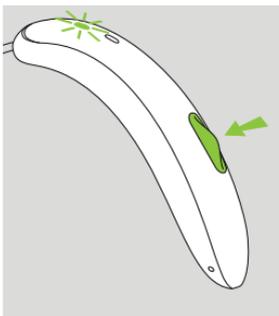
Se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth®, premendo brevemente il tasto si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendolo a lungo si rifiuterà la chiamata (consultare il capitolo 14).

9. On/Off

Accendere l'apparecchio acustico

L'apparecchio acustico può essere impostato in modo da accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore. Se questa funzione non è configurata, premere a fondo e tenere premuto il tasto fino a quando l'indicatore LED inizierà a lampeggiare.

Attendere finché la luce verde fissa non indica che l'apparecchio acustico è pronto.



Spegnere l'apparecchio acustico

Premere e tenere premuto il tasto finché l'indicatore LED non diventa rosso fisso, il che significa che l'apparecchio acustico si sta spegnendo.

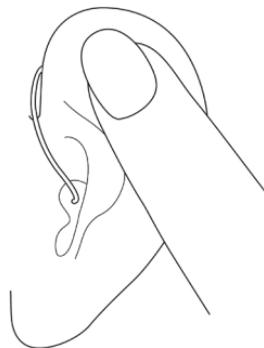
	L'apparecchio acustico si sta accendendo	Luce verde lampeggiante
	L'apparecchio acustico si sta spegnendo	Luce rossa fissa

❗ All'accensione dell'apparecchio acustico si potrebbe sentire una melodia di avvio.

10. Tap Control – Controllo a tocco (L90/L70)

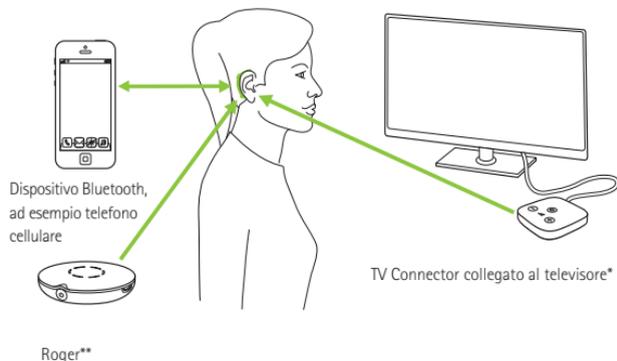
Se accoppiato con un dispositivo Bluetooth®, è possibile accedere a varie funzioni tramite il Tap Control – Controllo a tocco, ad esempio: accettare/concludere le telefonate, mettere in pausa/riprendere lo streaming, attivare/disattivare l'assistente vocale. Questo funzionamento è indicato nelle "Istruzioni dell'apparecchio acustico" personali.

Per usare il Tap Control – Controllo a tocco, toccare due volte la parte superiore dell'orecchio.



11. Panoramica sulla connettività

L'illustrazione sottostante mostra le opzioni di connettività disponibili per l'apparecchio acustico.



* Il TV Connector può essere collegato a qualunque sorgente audio, come TV, PC o sistema hi-fi.

** Richiede l'installazione dei ricevitori Roger negli apparecchi acustici.

12. Panoramica sull'applicazione myPhonak

Informazioni sulla compatibilità

Per le Istruzioni per l'uso visitare il sito www.phonak.com/myphonakapp oppure scannerizzare il codice:



Per installare l'applicazione myPhonak per utenti iPhone®, scannerizzare il codice



Per installare l'applicazione myPhonak per utenti Android™, scannerizzare il codice



iPhone® è un marchio commerciale di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
iOS® è un marchio registrato o un marchio di fabbrica di Cisco Systems, Inc. e/o delle sue affiliate negli Stati Uniti e in alcuni altri Paesi.
Android™ è un marchio commerciale di Google LLC.

13. Panoramica su Roger™

Provare la performance uditiva di Roger™

Roger™ è concepito per migliorare l'udito in situazioni con rumore di fondo o distanza dal parlante.

Il microfono rileva la voce del parlante e la trasmette in modalità wireless direttamente ai ricevitori Roger* negli apparecchi acustici. Ciò consente all'utente di partecipare appieno alle conversazioni di gruppo, anche in ambienti molto rumorosi come ristoranti, riunioni di lavoro e attività scolastiche.

Per avere maggiori informazioni sulla tecnologia e sui microfoni Roger, visitare il sito <https://www.phonak.com/roger-solutions>, oppure scannerizzare il QR code:



* RogerDirect™ richiede l'installazione di ricevitori Roger negli apparecchi acustici Phonak da parte di un Audioprotesista.

14. Primo accoppiamento

14.1 Primo accoppiamento a un dispositivo Bluetooth®

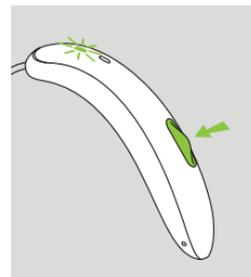
① È sufficiente eseguire la procedura di accoppiamento una sola volta per ciascun dispositivo dotato della tecnologia wireless Bluetooth. Dopo il primo accoppiamento, gli apparecchi acustici si collegheranno automaticamente al dispositivo. L'accoppiamento iniziale può impiegare al massimo 2 minuti.

1.

Verificare che sul dispositivo (ad esempio un telefono) sia abilitata la tecnologia wireless Bluetooth® e cercare i dispositivi Bluetooth® nel menu di configurazione Connettività.

2.

Accendere entrambi gli apparecchi acustici. Adesso si hanno circa 3 minuti per accoppiare gli apparecchi acustici con il dispositivo.



15. Telefonate

3.
Sul display del dispositivo appare un elenco dei dispositivi Bluetooth®. Selezionare l'apparecchio acustico dall'elenco per accoppiare contemporaneamente entrambi gli apparecchi acustici. Un beep conferma che l'accoppiamento è riuscito.

- ❶ Ulteriori informazioni sulle istruzioni specifiche di accoppiamento per la tecnologia wireless Bluetooth di alcuni dei più popolari produttori di telefoni sono disponibili su:
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

14.2 Collegamento al dispositivo

Una volta accoppiati al dispositivo, gli apparecchi acustici si ricollegheranno automaticamente all'accensione.

- ❶ Il collegamento persisterà finché il dispositivo resterà acceso ed entro la portata.
- ❶ Il vostro apparecchio acustico può essere collegato a un massimo di due dispositivi e accoppiato a un massimo di otto dispositivi.

Gli apparecchi acustici si collegano direttamente ai telefoni con funzionalità Bluetooth®. Quando sono accoppiati e collegati al telefono, si sentiranno le notifiche, l'avviso di chiamata in arrivo e la voce del chiamante direttamente negli apparecchi acustici. Le telefonate sono "a mani libere": ciò significa che la voce dell'utente viene rilevata dai microfoni degli apparecchi acustici e ritrasmessa al telefono.



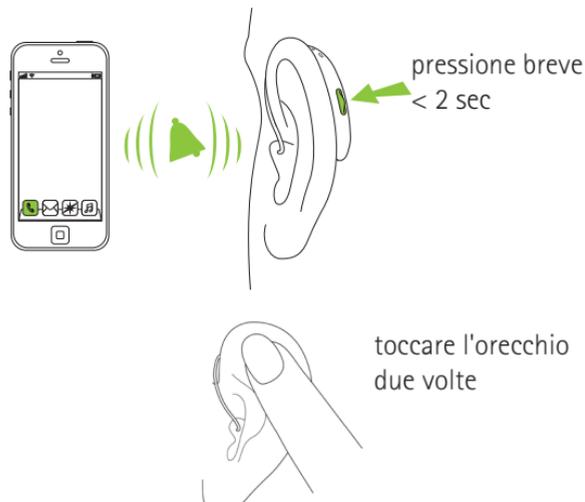
15.1 Fare una telefonata

Inserire il numero di telefono e premere il pulsante Chiama. Sentirete il tono di chiamata tramite gli apparecchi acustici. La vostra voce viene rilevata dai microfoni degli apparecchi acustici e trasmessa al telefono.

15.2 Accettare una telefonata

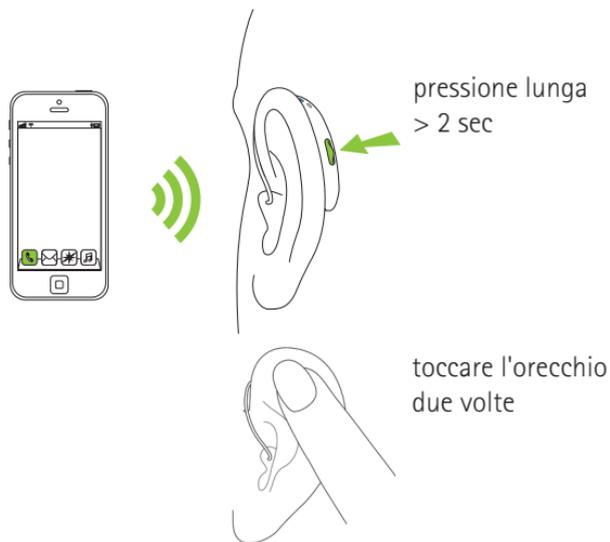
Quando si riceve una chiamata, si sente una notifica emessa dagli apparecchi acustici (ad esempio la suoneria o una notifica vocale).

Si può accettare una chiamata toccando per due volte la parte superiore dell'orecchio (L90/L70), premendo brevemente il tasto multi-funzione sull'apparecchio acustico (meno di 2 secondi) o direttamente dal telefono.



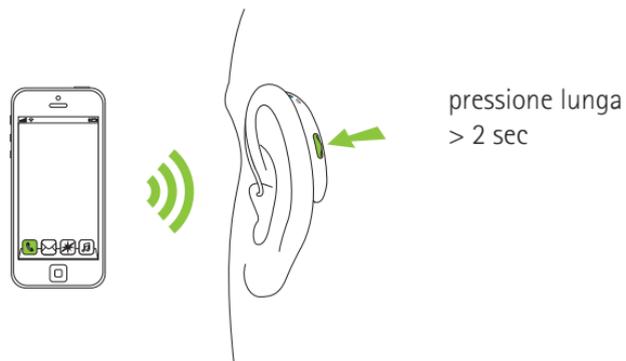
15.3 Terminare una telefonata

Si può terminare una chiamata, premendo a lungo il tasto multi-funzione sull'apparecchio acustico (più di 2 secondi) o direttamente dal telefono. Per i modelli 90 e 70, la telefonata può essere conclusa anche toccando due volte la parte superiore dell'orecchio.



15.4 Rifiutare una telefonata

Una telefonata in arrivo può essere rifiutata premendo a lungo il tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.

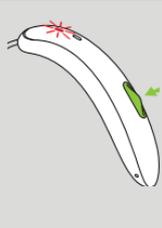
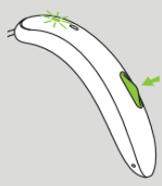
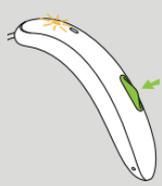


16. Modalità Aereo

Gli apparecchi acustici operano in un range di frequenza tra 2,4 GHz e 2,48 GHz. Durante un viaggio in aereo, alcune compagnie chiedono di impostare tutti i dispositivi in modalità Aereo. La modalità Aereo non disabiliterà la normale funzionalità dell'apparecchio acustico ma solo le funzioni di connettività Bluetooth®.

16.1 Attivazione della modalità Aereo

Per disabilitare la funzione wireless ed entrare in modalità Aereo in ciascun apparecchio acustico, agire come segue.

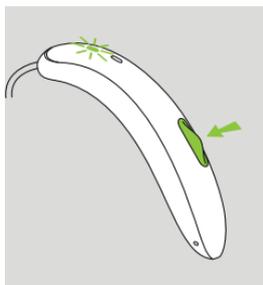
1.		Se l'apparecchio acustico è spento, andare al passaggio 2. Se l'apparecchio acustico è acceso, spegnerlo premendo e tenendo premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi, fino a quando l'indicatore LED diventerà rosso fisso per 3 secondi, a indicare che l'apparecchio acustico si sta spegnendo.	
2.		Premere e tenere premuta la parte inferiore del tasto. L'indicatore LED verde lampeggia quando l'apparecchio acustico inizia l'operazione.	
3.		Continuare a tenere premuto il tasto per 7 secondi, fino a quando l'indicatore LED diventa arancione fisso, quindi rilasciare il tasto. L'indicatore LED arancione fisso indica che l'apparecchio acustico è in modalità Aereo.	

In modalità Aereo l'apparecchio acustico non può collegarsi direttamente al telefono.

16.2 Disattivazione della modalità Aereo

Per abilitare la funzione wireless e uscire dalla modalità Aereo in ciascun apparecchio acustico:

spegnere e riaccendere l'apparecchio acustico (consultare il capitolo 9).



17. Riavvio dell'apparecchio acustico

Se l'apparecchio acustico è in stato di errore, usare questa tecnica. Non verranno rimossi né eliminati programmi né impostazioni.

- 1.** Premere il tasto per almeno 15 secondi. Non importa se l'apparecchio acustico è acceso o spento prima di cominciare a premere il tasto. Alla fine dei 15 secondi non ci sono avvisi acustici o luminosi.
- 2.** Posizionare l'apparecchio acustico nel caricatore collegato alla corrente e attendere fino a quando l'indicatore LED diventa verde e inizia a lampeggiare. Per farlo può impiegare al massimo 30 secondi. Adesso l'apparecchio acustico è pronto per essere usato.

18. Condizioni di funzionamento, trasporto e conservazione

Questo prodotto è stato progettato per funzionare senza problemi né limitazioni se utilizzato come previsto, a meno che non vi siano indicazioni diverse in questi manuali d'uso.

Accertarsi di usare, caricare, trasportare e conservare gli apparecchi acustici e il caricatore in conformità con le seguenti condizioni.

Phonak Slim L-R e Phonak Slim Charger

	Utilizzo	In carica	Trasporto	Conservazione
Temperatura				
Intervallo massimo	fra +5° e +40°C (fra 41° e 104°F)	fra +5° e +40°C (fra 41° e 104°F)	fra -20° e +60°C (fra -4° e 140°F)	fra -20° e +60°C (fra -4° e 140°F)
Intervallo consigliato	fra +5° e +40°C (fra 41° e 104°F)	fra +7° e +32°C (fra 45° e 90°F)	fra 0° e +20°C (fra 32° e 68°F)	fra 0° e +20°C (fra 32° e 68°F)
Umidità				
Intervallo massimo	tra 0% e 85% (senza condensa)	tra 0% e 85% (senza condensa)	0% - 70%	0% - 70%
Intervallo consigliato	tra 0% e 60% (senza condensa)	tra 0% e 60% (senza condensa)	0% - 60%	0% - 60%
Pressione atmosferica	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa

Assicuratevi di caricare regolarmente gli apparecchi acustici in caso di conservazione a lungo termine.

Questi apparecchi acustici sono classificati come IP68. Ciò significa che sono resistenti all'acqua e alla polvere e che sono stati progettati per affrontare varie situazioni della vita quotidiana senza problemi. Possono essere indossati quando piove ma non devono essere totalmente immersi in acqua né usati quando si fa la doccia, si nuota o si praticano altre attività acquatiche. Questi apparecchi acustici non devono mai essere esposti ad acqua clorata, sapone, acqua salata o altri liquidi contenenti sostanze chimiche.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni di conservazione e trasporto non conformi alle condizioni di utilizzo raccomandate, attendere 15 minuti prima di avviare il dispositivo.

19. Cura e manutenzione

Durata di funzionamento prevista:

Gli apparecchi acustici e il caricatore compatibile hanno una durata di funzionamento prevista di cinque anni.

Si prevede che i dispositivi possano essere utilizzati in modo sicuro in questo periodo di tempo.

Periodo di assistenza commerciale:

Una cura attenta e regolare degli apparecchi acustici e del caricatore aiuterà a mantenere le straordinarie prestazioni per tutta la durata di funzionamento prevista dei dispositivi.

Sonova AG offrirà un periodo di assistenza e riparazione minimo di cinque anni dopo il ritiro dell'apparecchio acustico, del caricatore e dei componenti essenziali dalla gamma di prodotti.

Informazioni generali

Prima di usare lacca per capelli o cosmetici, rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Gli apparecchi acustici sono resistenti all'acqua, al sudore e allo sporco, alle condizioni elencate di seguito.

- Dopo l'esposizione all'acqua o alla polvere, è necessario pulire e asciugare l'apparecchio acustico.
- L'apparecchio acustico viene utilizzato e sottoposto a manutenzione come descritto nel manuale d'uso.



Assicurarsi sempre che apparecchi acustici e caricatore siano asciutti e puliti prima della ricarica.

Manutenzione quotidiana

Apparecchio acustico: ispezionare l'auricolare per verificare l'eventuale presenza di depositi di cerume e umidità e pulire le superfici con un panno antistatico. Non usare mai agenti di pulizia come i detersivi per la casa, il sapone, ecc. per pulire l'apparecchio acustico. Si sconsiglia di sciacquarlo con l'acqua. Se occorre pulire l'apparecchio acustico più a fondo, consultare l'Audioprotesista per avere consigli e informazioni sui filtri o sulle capsule disidratanti.

Caricatore: assicurarsi che i vani del caricatore siano puliti. Non usare agenti di pulizia come i detersivi per la casa, il sapone, ecc. per pulire il caricatore.

Manutenzione settimanale

Apparecchio acustico: pulire l'auricolare con un panno morbido e umido o con un panno speciale per la pulizia degli apparecchi acustici. Per istruzioni più dettagliate sulla manutenzione o per una pulizia più profonda, consultare il proprio Audioprotesista. Pulire i contatti di carica sull'apparecchio acustico con un panno morbido e umido.

Caricatore: eliminare polvere o sporco dai vani del caricatore.

 Assicurarsi sempre che il caricatore sia scollegato dall'alimentazione principale prima di procedere alla pulizia.

20. Sostituzione del paracerume

Il vostro apparecchio acustico è dotato di paracerume per prevenire danni al ricevitore dovuti al cerume.

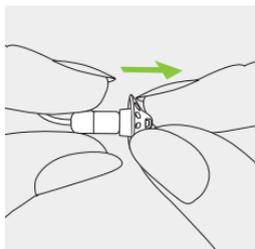
Vi preghiamo di controllare regolarmente il paracerume e di sostituirlo quando appare sporco oppure se si nota una diminuzione nel livello volume o nella qualità sonora dell'apparecchio acustico. Il paracerume deve essere sostituito ogni 4-8 settimane su un ricevitore normale e circa ogni 1-2 settimane sul ricevitore ActiveVent™.

20.1 Ricevitore normale con cupola

20.1.1 Rimozione dell'auricolare dal ricevitore

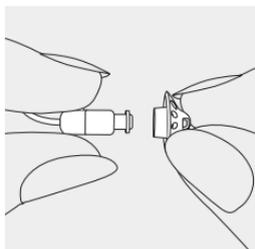
1.

Rimuovere l'auricolare dal ricevitore tenendo il ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



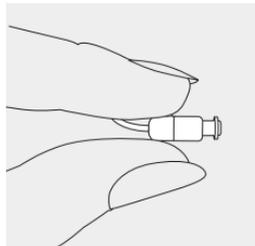
2.

Estrarre delicatamente l'auricolare per rimuoverlo.



3.

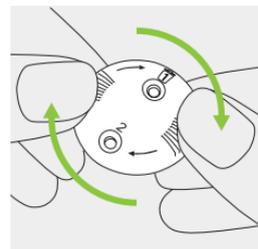
Pulire il ricevitore con un panno antistatico.



20.1.2 Sostituzione del paracerume con CeruShield™ Disk

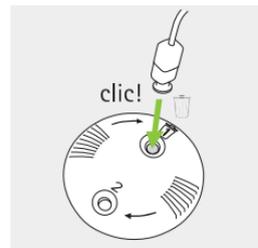
1.

Ruotare delicatamente il CeruShield Disk nella direzione indicata dalle frecce, finché non appare un'apertura libera sotto l'icona del cestino.



2.

Per rimuovere un paracerume usato, inserire con cautela il ricevitore nell'apertura libera (sotto l'icona del cestino), fino a sentire un clic. Dopo il clic, vedrete il paracerume usato nell'apertura sotto l'icona del cestino.



3.

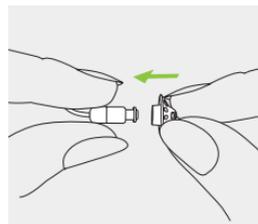
Per inserire un nuovo paracerume, inserire con cautela il ricevitore nell'apertura dove è visibile il nuovo paracerume (sul lato opposto rispetto all'icona del cestino), fino a sentire un clic. Dopo il clic, vedrete che l'apertura sotto è vuota e che il paracerume nuovo è ora all'interno del ricevitore.



20.1.3 Collegamento dell'auricolare al ricevitore

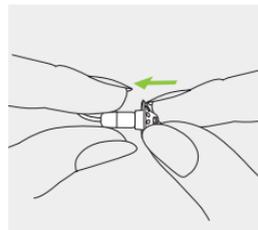
1.

Tenere il ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



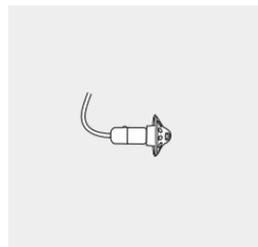
2.

Far scorrere l'auricolare sull'uscita del suono del ricevitore.



3.

Il ricevitore e l'auricolare devono combaciare perfettamente.



20.2 Ricevitore ActiveVent™ con SlimTip™

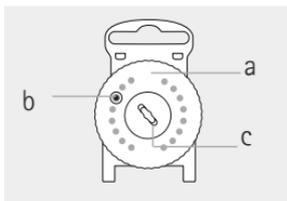
20.2.1 Spiegazione delle parti

1. erogatore di filtri anticerume

a) disco girevole

b) filtro nuovo

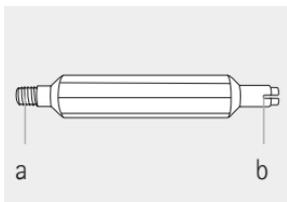
c) fessura per lo smaltimento
dei filtri usati



2. strumento di ricambio

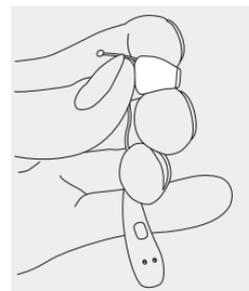
a) estremità filettata
per la rimozione del filtro
usato

b) estremità a forcella
per l'inserimento del filtro
nuovo

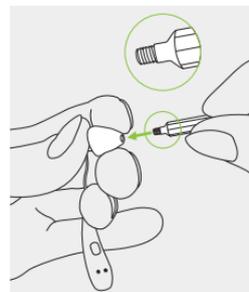


20.2.2 Rimozione del filtro anticerume usato (Filtro HF3)

1. Tenere saldamente l'auricolare e tenere ferma la parte posteriore del ricevitore con il dito.



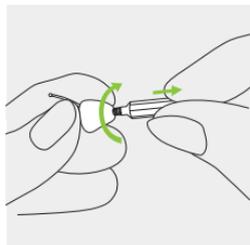
2. Inserire l'estremità filettata dello strumento di ricambio HF-3 nel ricevitore dell'apparecchio acustico.



3.

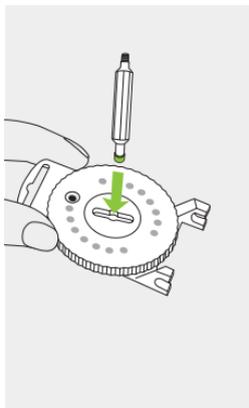
Ruotare lo strumento di ricambio in senso orario fino ad avvertire una certa resistenza.

Estrarre lo strumento di ricambio dal ricevitore tirandolo, con il filtro anticerume usato attaccato all'estremità.



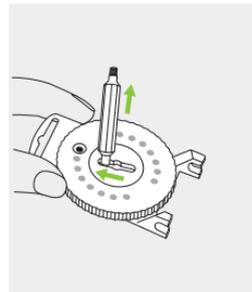
4.

Inserire il filtro anticerume usato nella fessura di erogazione al centro dell'erogatore di filtri anticerume.



5.

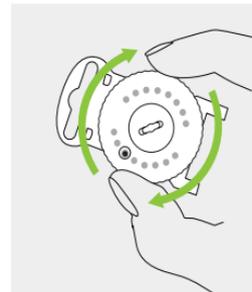
Far scorrere lo strumento di ricambio sull'altro lato della fessura di erogazione. Sollevare lo strumento di ricambio verso l'alto, lasciando il filtro anticerume usato nella fessura di erogazione.



20.2.3 Inserimento di un filtro anticerume nuovo

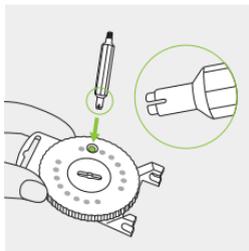
1.

Dopo aver rimosso il filtro anticerume usato dal ricevitore dell'apparecchio acustico, spazzolare via eventuali impurità rimaste. Ruotare il disco in rilievo dell'erogatore di filtri anticerume fino a quando è visibile un filtro anticerume nuovo nella finestrella del disco.



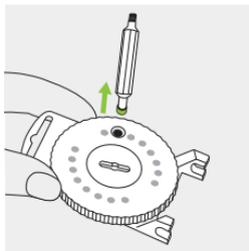
2.

Ora usare l'altra estremità dello strumento di ricambio (cioè quella a forcella) per prendere il filtro anticerume nuovo.



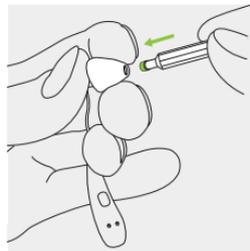
3.

Inserire l'estremità a forcella dello strumento di ricambio e tirare verso l'alto.



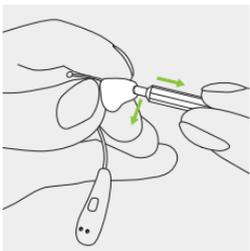
4.

Inserire il filtro anticerume nuovo nel ricevitore dell'apparecchio acustico. Accertarsi di tenere ferma la parte posteriore del ricevitore con il dito.



5.

Una volta posizionato saldamente il filtro nuovo nel ricevitore, sollevare lo strumento di ricambio in modo leggermente inclinato. Riattaccare lo strumento di ricambio all'erogatore di filtri anticerume.



21. Assistenza e garanzia

Garanzia locale

Per i termini della garanzia del Paese di acquisto, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale sono stati acquistati l'apparecchio acustico e i caricatori.

Garanzia internazionale

Sonova AG offre una garanzia internazionale limitata di un anno in tutto il mondo, valida a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e fabbricazione eventualmente presenti nell'apparecchio acustico e nei caricatori, ma non negli accessori come batterie, tubi, auricolari, ricevitori esterni. La garanzia è valida solo su presentazione della prova d'acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti legali previsti dalle normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche o sovrastimolazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista presso il proprio centro acustico.

Numeri di serie

Apparecchio acustico lato sinistro: _____

Apparecchio acustico lato destro: _____

Caricatore: _____

Data di acquisto: _____

Audioprotesista
autorizzato (timbro/firma):

22. Informazioni sulla conformità

Europa:

Dichiarazione di Conformità per l'apparecchio acustico e i caricatori

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, nonché quelli della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità dell'Unione Europea può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco presente alla pagina www.phonak.com/com/en/certificates (sedi Phonak in tutto il mondo).

Australia/Nuova Zelanda



R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.

L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

I modelli wireless elencati a pag. 2 sono provvisti delle seguenti certificazioni:

Phonak Slim L-R (L90/L70/L50/L30)

Phonak Slim L-R Trial

USA	FCC ID: KWC-SLR
Canada	IC: 2262A-SLR

Avviso 1:

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 del Regolamento FCC e allo standard RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
- 2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possano causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 2:

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Sonova AG possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

Avviso 3:

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Sezione 15 del Regolamento FCC e della normativa ICES-003 di Industry Canada. Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e

può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia vivamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore (altoparlante);
- collegare il dispositivo a una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore (altoparlante);
- rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ottenere assistenza.

Caricatore

Durante il funzionamento, mantenere una distanza di almeno 20 cm tra il caricabatterie e il corpo umano.

Informazioni sulle caratteristiche radio del vostro apparecchio acustico wireless

Tipo di antenna	Antenna a dipolo lineare
Frequenza operativa	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulazione	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potenza irradiata	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Portata	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Profili supportati	HFP (Hands-free profile, Profilo mani libere), A2DP

Test delle emissioni Conformità Linee guida sull'ambiente elettromagnetico

Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 2 Classe B	Il dispositivo medico utilizza l'energia RF solo per il proprio funzionamento interno. Quindi le sue emissioni RF sono molto scarse ed è improbabile che possano causare interferenze nelle apparecchiature elettroniche vicine
Emissioni armoniche	Conforme	
Fluttuazioni di tensione / emissioni flicker	Conforme	

Conformità agli standard di emissione e immunità

Standard di emissione	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025

Standard di immunità

EN 60601-1-2
IEC 60601-1-2
EN 61000-4-2
IEC 61000-4-2
EN IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-3
EN 61000-4-4
IEC 61000-4-4
EN 61000-4-5
IEC 61000-4-5
EN 61000-4-6
IEC 61000-4-6
EN 61000-4-8
IEC 61000-4-8
EN 61000-4-11
IEC 61000-4-11
IEC 60601-1
ISO 7637-2

23. Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito del suddetto regolamento e della suddetta direttiva.



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti previsti per un componente di tipo B ai sensi della normativa EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come parte di tipo B.



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nel Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici.



Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea. Il Rappresentante Autorizzato in Europa è anche l'importatore per l'Unione Europea.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questi manuali d'uso.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questi manuali d'uso.



Questo simbolo indica che è importante che l'utente presti attenzione alle avvertenze relative alle batterie contenute in questi manuali d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.



Questo simbolo indica che l'interferenza elettromagnetica proveniente dal dispositivo rientra nei limiti approvati dalla US Federal Communications Commission.



Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.



L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova AG è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



Marchio giapponese per le apparecchiature radio certificate.



Indica la data di produzione del dispositivo medico.

SN Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un determinato dispositivo medico.

REF Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.

MD Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.

 Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo manuale d'uso.

 Temperatura durante il trasporto e la conservazione: fra -20° e +60° Celsius (fra -4° e +140° Fahrenheit).



Umidità durante il trasporto e la conservazione: fra 0% e 70%, se non in uso. Vedere le istruzioni al paragrafo 24.2 sull'asciugatura dell'apparecchio acustico dopo l'uso.



Pressione atmosferica durante il trasporto e la conservazione: tra 500 hPa e 1060 hPa.



Durante il trasporto proteggere dall'umidità.



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico, così come il caricatore, non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Consegnare gli apparecchi acustici e i caricatori vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per lo smaltimento delle apparecchiature elettroniche oppure portarli dal proprio Audioprotesista, che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute.

IP68

Indice IP = Indice di Protezione in ingresso. Il codice IP68 indica che l'apparecchio acustico è resistente all'acqua e alla polvere. È in grado di resistere all'immersione in acqua dolce fino a 1 metro di profondità per 60 minuti continuativi e fino a 8 ore di esposizione alla polvere, come indicato dallo standard IEC60529.

Simboli applicabili esclusivamente ad alimentatori europei



Alimentatore a doppio isolamento.



Dispositivo progettato solo per uso al chiuso.



Trasformatore di sicurezza e di isolamento a prova di corto circuito.

24. Risoluzione dei problemi

Problema	Cause
L'apparecchio acustico non funziona	Ricevitore/auricolare ostruito Apparecchio acustico spento La batteria è completamente scarica
L'apparecchio acustico fischia	Apparecchio acustico non inserito correttamente nell'orecchio Cerume nel canale uditivo
Il volume dell'apparecchio acustico è troppo intenso	Volume troppo intenso
Il volume dell'apparecchio acustico non è abbastanza intenso o i suoni vengono distorti	Volume troppo basso Batteria quasi scarica Ricevitore/auricolare ostruito Variazione nell'udito
L'apparecchio acustico emette due beep	Indica che la batteria è quasi scarica
L'apparecchio acustico non si accende	La batteria è completamente scarica Il tasto è stato inavvertitamente disattivato premendolo per oltre 15 secondi
L'indicatore LED sull'apparecchio acustico non si illumina quando quest'ultimo viene posizionato nei vani di carica	Apparecchio acustico non inserito correttamente nel caricatore Caricatore non collegato alla fonte di alimentazione La batteria è completamente scarica

Per maggiori informazioni, visitare la pagina
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

Che cosa fare

Pulire l'apertura del ricevitore/auricolare
Premere il tasto multi-funzione (capitolo 8)
Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 4)
Inserire correttamente l'apparecchio acustico (capitolo 4)
Contattare il proprio otorinolaringoiatra/medico di base o l'Audioprotesista
Diminuire il volume se è presente il controllo volume (capitolo 8)
Aumentare il volume se è presente il controllo volume (capitolo 8)
Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 4)
Pulire l'apertura del ricevitore/auricolare
Contattare il proprio Audioprotesista
Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 4)
Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 4)
Eseguire il passaggio 2 del processo di riavvio (capitolo 17)
Inserire correttamente l'apparecchio acustico nel caricatore (capitolo 4)
Collegare il caricatore a un alimentatore esterno (capitolo 3)
Aspettare tre ore dopo aver posizionato l'apparecchio acustico nel caricatore, a prescindere dal comportamento del LED

Problema	Cause
La luce dell'indicatore LED sull'apparecchio acustico è rossa fissa mentre l'apparecchio è nel caricatore	Contatti di carica sporchi
L'indicatore LED sull'apparecchio acustico si spegne quando quest'ultimo viene tolto dal caricatore	L'apparecchio acustico è fuori dal suo intervallo di temperatura operativa
L'indicatore LED sull'apparecchio acustico rimane illuminato di verde dopo averlo tolto dal caricatore	Guasto della batteria
L'apparecchio acustico con il ricevitore ActiveVent™ non funziona correttamente	La funzione "Auto On" è disabilitata
La batteria non dura per l'intera giornata	L'indicatore LED sull'apparecchio acustico era rosso quando quest'ultimo è stato posizionato nel caricatore
Non funziona la chiamata telefonica	Ventilazione in posizione errata (ad es. chiusa)
	Cerume
	Altro
	Durata ridotta della batteria
	L'apparecchio acustico è in modalità Aereo
	L'apparecchio acustico non è accoppiato al telefono

Che cosa fare

Pulire i contatti dell'apparecchio acustico e il caricatore
Scaldare l'apparecchio acustico. L'intervallo di temperatura operativa è compreso tra +5° e +40° Celsius
Contattare l'Audioprotesista
Accendere l'apparecchio acustico (capitolo 9)
Riavviare l'apparecchio acustico (capitolo 17)
Spegnere e riaccendere l'apparecchio acustico (capitolo 9)
Pulire l'apertura del ricevitore e/o sostituire il filtro anticerume (capitolo 20.2)
Contattare l'Audioprotesista
Contattare l'Audioprotesista. Potrebbe essere necessario sostituire la batteria
Spegnere e riaccendere l'apparecchio acustico (paragrafo 9)
Accoppiare l'apparecchio acustico al telefono (capitolo 14)

Il caricamento non parte
benché il caricatore sia
collegato all'alimentatore

Apparecchio acustico non inserito
correttamente nel caricatore

Caricatore non correttamente connesso
all'alimentatore

Inserire correttamente l'apparecchio acustico nel caricatore (capitolo 4.1)

Preparazione del caricatore (capitolo 3)

 Se il problema persiste, contattare l'Audioprotesista per ottenere assistenza.

Per maggiori informazioni, visitare la pagina
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

25. Informazioni importanti per la sicurezza

Si prega di leggere le informazioni sulla sicurezza e le limitazioni d'uso nelle pagine seguenti prima di utilizzare l'apparecchio acustico.

Uso previsto

La funzione dell'apparecchio acustico è quella di amplificare e trasmettere il suono all'orecchio, compensando così la compromissione dell'udito.

La funzione Acufene è destinata all'uso da parte di persone che soffrono di acufene e che desiderano avere anche l'amplificazione. Essa fornisce una stimolazione sonora supplementare che può aiutare a distogliere l'attenzione dell'utente dall'acufene.

I caricatori servono a caricare la batteria dell'apparecchio acustico ricaricabile.

Popolazione di pazienti a cui è destinato

Apparecchi acustici: il dispositivo è concepito per pazienti a partire dagli 8 anni di età affetti da ipoacusia monolaterale e bilaterale da lieve a severa. La funzione software per l'acufene è destinata a pazienti con acufene cronico a partire dai 18 anni.

Caricatore: la popolazione di pazienti a cui è destinato è costituita dagli utenti di apparecchi acustici compatibili

Utenti a cui è destinato

Apparecchi acustici: destinati alle persone con ipoacusia che usano un apparecchio acustico e alle persone che si prendono cura di loro. Un Audioprotesista si incarica di regolare l'apparecchio acustico.

Caricatore: destinato alle persone con ipoacusia che usano l'apparecchio acustico ricaricabile compatibile e a chi si prende cura di loro o al loro Audioprotesista

Indicazioni

Le indicazioni cliniche per l'uso degli apparecchi acustici, del caricatore e della funzione Acufene sono:

- presenza di ipoacusia
- monolaterale o bilaterale
- trasmissiva, neurosensoriale o mista
- da lieve a severa

presenza di acufene cronico (applicabile solo ai dispositivi dotati di funzione Acufene)

Controindicazioni

Le controindicazioni per l'uso degli apparecchi acustici e della funzione Acufene sono:

- ipoacusia che non rientra nel range di fitting dell'apparecchio acustico (cioè guadagno, risposta di frequenza)
- acufene acuto (< tre mesi dopo la comparsa)
- malformazioni dell'orecchio (cioè canale uditivo chiuso, assenza del padiglione)
- ipoacusia neurale (patologie retrococleari come nervo acustico assente o compromesso).

Caricatore: si noti che le controindicazioni non derivano dal caricatore ma dagli apparecchi acustici compatibili.

I criteri principali per inviare un paziente da un medico o altro specialista per avere un parere e/o un trattamento sono i seguenti:

- malformazioni congenite o traumatiche visibili dell'orecchio;
- anamnesi di versamento di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti;
- anamnesi di ipoacusia improvvisa o in rapida progressione in un orecchio o in entrambe le orecchie nei 90 giorni precedenti;

- vertigini acute o croniche;
- gap audiometrico via aerea/ossea equivalente o superiore a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz e 2000 Hz
- presenza evidente di accumulo significativo di cerume o di un corpo estraneo nel canale uditivo;
- dolore o infiammazione all'orecchio;
- aspetto anomalo del timpano o del canale uditivo, come:
 - infiammazione del condotto uditivo esterno
 - perforazione del timpano
 - altre anomalie che l'Audioprotesista ritiene che siano preoccupanti dal punto di vista medico.

L'Audioprotesista può decidere che l'invio a uno specialista non è appropriato o non è nel miglior interesse del paziente nei seguenti casi:

- quando vi sono prove sufficienti del fatto che la patologia è già stata completamente esaminata da un medico specializzato e che tutti i trattamenti possibili sono stati forniti;
- se la patologia non è peggiorata né cambiata in modo significativo dal precedente esame e/o trattamento;

se il paziente ha preso la decisione informata e competente di non accettare il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista per avere un parere, è consentito procedere a raccomandare sistemi di apparecchi acustici appropriati, fatte salve le seguenti considerazioni:

- le raccomandazioni non devono avere effetti avversi sulla salute o sul benessere generale del paziente;
- la documentazione conferma che sono state fatte tutte le considerazioni necessarie nel miglior interesse del paziente. Se la legge lo richiede, il paziente deve aver firmato un'esclusione di responsabilità per confermare che il consiglio di rivolgersi a uno specialista non è stato accettato e che si tratta di una decisione informata.

Beneficio clinico

Apparecchio acustico: miglioramento della comprensione del parlato

Funzione Acufene: la funzione Acufene fornisce una stimolazione sonora supplementare che può aiutare a distogliere l'attenzione dell'utente dall'acufene.

Caricatore: il caricatore in sé non fornisce un beneficio clinico diretto. Un beneficio clinico indiretto si ottiene consentendo al dispositivo principale (apparecchi acustici ricaricabili) di raggiungere lo scopo previsto.

Effetti collaterali

Gli effetti collaterali fisiologici degli apparecchi acustici, come acufene, vertigini, accumulo di cerume, troppa pressione, sudorazione o umidità, vesciche, prurito e/o eruzioni cutanee, senso di ostruzione o pienezza e le loro conseguenze, come mal di testa e/o dolore alle orecchie, possono essere risolti o alleviati dall'Audioprotesista. Gli apparecchi acustici tradizionali hanno il potenziale di esporre i pazienti a livelli sonori più elevati, cosa che potrebbe provocare spostamenti di soglia nel range di frequenza interessato.

Caricatore: si noti che gli effetti collaterali non derivano dal caricatore ma dagli apparecchi acustici compatibili.

L'apparecchio acustico è adatto per l'uso domiciliare e a causa della sua portabilità può accadere che venga utilizzato nell'ambiente di una struttura sanitaria professionale, come studi medici, studi dentistici, ecc.

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire della perdita uditiva dovuta a condizioni organiche, né la migliora. L'uso discontinuo dell'apparecchio acustico non permette all'utente di ottenere un beneficio completo. L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura labiale.

Problemi di feedback, scarsa qualità sonora, suoni troppo intensi o troppo flebili, fitting inadeguato o fastidi durante la masticazione o la deglutizione possono essere risolti o migliorati dall'Audioprotesista durante il processo di regolazione fine al momento della procedura di fitting.

Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto all'apparecchio acustico deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi evento che direttamente o indirettamente porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:

- a) morte di un paziente, utente o altra persona
- b) grave peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, utente o altra persona
- c) grave minaccia per la salute pubblica

Per segnalare un funzionamento o un evento inaspettato, vi preghiamo di contattare il produttore o un rappresentante.

25.1 Avvertenze sui pericoli

-  Gli apparecchi acustici ricaricabili contengono batterie agli ioni di litio che possono essere portate in aereo all'interno del bagaglio a mano. Gli apparecchi acustici non possono essere riposti nel bagaglio da stiva e possono essere messi solo nel bagaglio a mano.
-  Gli apparecchi acustici operano in un range di frequenza tra 2,4 GHz e 2,48 GHz. Durante i viaggi in aereo, verificare se la compagnia aerea richiede di mettere i dispositivi in modalità Aereo (cfr. capitolo 16).
-  Gli apparecchi acustici (soprattutto quelli programmati in modo specifico per ogni singolo grado di ipoacusia) devono essere utilizzati solo ed esclusivamente dalle persone per le quali sono stati progettati. Non devono essere usati da nessun'altra persona, poiché potrebbero arrecarle danni all'udito.
-  Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG. Tali modifiche potrebbero danneggiare l'orecchio o l'apparecchio acustico.

-  Non usare gli apparecchi acustici e gli accessori di carica in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio d'esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili). Il dispositivo non è certificato ATEX.
-  Se si avverte dolore all'interno o dietro l'orecchio, oppure se l'orecchio si infiamma o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'Audioprotesista o un medico.
-  I gusci in titanio degli apparecchi acustici e degli auricolari su misura possono contenere piccole quantità di acrilati derivanti dagli adesivi. I soggetti sensibili a tali sostanze potrebbero manifestare una reazione cutanea allergica. Qualora tale reazione dovesse verificarsi, interrompere l'uso del dispositivo immediatamente e consultare l'Audioprotesista o il medico.
-  In rarissimi casi, se non collegati in modo stabile, la cupola o il paracerume possono rimanere nel canale uditivo quando si rimuove l'apparecchio acustico dall'orecchio. Nell'improbabile caso in cui i suddetti pezzi dovessero rimanere incastrati nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

⚠ I programmi uditivi in modalità microfono direzionale attenuano i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro come, ad esempio, quelli delle automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.

⚠ Questo apparecchio acustico non deve essere utilizzato su bambini di età inferiore a 36 mesi. L'uso di questo dispositivo da parte di bambini e individui con disturbi cognitivi dev'essere controllato in ogni momento per garantire la loro sicurezza. L'apparecchio acustico è un dispositivo di piccole dimensioni e contiene pezzi piccoli. Non lasciare senza sorveglianza i bambini e gli individui con disturbi cognitivi che portano questo apparecchio acustico. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico o andare in ospedale, perché l'apparecchio acustico o i suoi pezzi possono provocare soffocamento!

⚠ Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medici impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.).

- Tenere l'apparecchio acustico wireless e i dispositivi di carica ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto attivo. Se si riscontrano interferenze, non utilizzare gli apparecchi acustici wireless e contattare il produttore dell'impianto attivo. Si fa notare che le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.

- Tenere gli elementi magnetici (ad esempio l'attrezzo per la batteria, il magnete EasyPhone, ecc.) ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto attivo.

⚠ I pazienti a cui sono state impiantate valvole magnetiche di shunt per il drenaggio del liquido cerebrospinale, programmabili dall'esterno, possono correre il rischio di avvertire un cambiamento indesiderato nell'impostazione della loro valvola in caso di esposizione a forti campi magnetici. Il ricevitore (altoparlante) degli apparecchi acustici, il Lyric SoundLync, il programmatore di Lyric e il MiniControl contengono magneti statici. Tenere una distanza di circa 5 cm o maggiore tra i magneti e il sito in cui si trova la valvola di shunt impiantata.

⚠ Evitare l'utilizzo di questa apparecchiatura vicino o sopra altre apparecchiature perché potrebbe determinare un problema di funzionamento. Se è necessario un simile utilizzo, entrambe le apparecchiature devono essere tenute sotto osservazione per verificarne il corretto funzionamento.

⚠ L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e causare di conseguenza un funzionamento errato.

 Le apparecchiature di comunicazione portatili a RF (incluse le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne), così come i cavi specificati dal produttore, devono essere utilizzate a una distanza superiore a 30 cm da qualunque parte degli apparecchi acustici o degli accessori. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura.

 Non montare cupole/sistemi di protezione dal cerume su apparecchi acustici utilizzati da clienti con timpano perforato, canale uditivo infiammato o cavità dell'orecchio medio comunque compromessa.

In questi casi consigliamo l'uso di un auricolare personalizzato. Nel caso improbabile che alcune parti di questo prodotto restino all'interno del canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico specialista per una rimozione sicura.

 Per il caricatore utilizzare solo apparecchiature certificate IEC 60950-1*, IEC 62368-1 o IEC 60601-1 con una potenza in uscita pari a 5 VCC. Min. 500 mA.

* Nota: questo standard potrebbe non essere più valido nel vostro paese, fare riferimento a IEC 62368-1.

 Quando si indossa un apparecchio acustico con auricolare personalizzato, evitare impatti fisici violenti all'orecchio. La stabilità degli auricolari personalizzati è progettata per un uso normale. Un impatto fisico violento all'orecchio (ad esempio mentre si fa sport) può causare la rottura dell'auricolare personalizzato. Questo può portare alla perforazione del canale uditivo o del timpano.

 In conseguenza di uno stress meccanico o di un urto subito dall'auricolare personalizzato, assicurarsi che esso sia intatto prima di posizionarlo nell'orecchio.

 La maggioranza degli utenti di apparecchi acustici ha un'ipoacusia per la quale non si prevede un deterioramento dell'udito con l'uso regolare di un apparecchio acustico nelle situazioni della vita quotidiana. Solo un piccolo gruppo di utenti di apparecchi acustici con ipoacusia può correre il rischio di un deterioramento dell'udito dopo un lungo periodo di utilizzo.

 Non utilizzare l'apparecchio acustico e i dispositivi di carica nei luoghi in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

 Non toccare i contatti del caricatore quando è acceso.

 Gli apparecchi acustici devono essere asciutti prima della carica. In caso contrario, non si garantisce l'affidabilità della ricarica.

 Per caricare gli apparecchi acustici, utilizzare solo il caricatore approvato descritto nel presente manuale d'uso, onde evitare di danneggiare i dispositivi.

 A causa del possibile rischio elettrico, è consentito aprire l'accessorio di carica solo al personale autorizzato.

 Non coprire tutta la custodia del caricatore durante la ricarica, ad esempio con un panno, ecc.

 Gli apparecchi acustici contengono una batteria agli ioni di litio con una potenza oraria in Watt <20 Wh che è stata testata in base allo standard ONU 38.3 del "Manuale delle prove e dei criteri delle Nazioni Unite" e deve essere spedita secondo le norme e i regolamenti di sicurezza per le spedizioni relativi alle batterie agli ioni di litio.

 Non rimuovere i cavi del ricevitore dagli apparecchi acustici. Se occorre una rimozione o una sostituzione, si raccomanda di rivolgersi all'Audioprotesista.

 I cavi e i fili avvolti intorno al collo possono causare lo strangolamento. Non lasciare il dispositivo e i suoi componenti incustoditi in presenza di bambini, persone con disabilità cognitiva o animali domestici.

 **AVVERTENZA:** gli apparecchi acustici utilizzano una batteria incorporata Pincell agli ioni di litio. Queste batterie sono pericolose e possono causare lesioni gravi o mortali nell'arco di 2 ore o meno se vengono ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, sia che la batteria sia usata o nuova! Tenere fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali o animali domestici. Se si sospetta l'ingestione o l'inserimento di una batteria in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico senza indugio!

25.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- ❗ Questi apparecchi acustici sono resistenti all'acqua ma non impermeabili. Sono progettati per resistere alle normali attività e all'esposizione accidentale occasionale in condizioni estreme. Non immergere mai l'apparecchio acustico nell'acqua. Questi apparecchi acustici non sono progettati specificamente per immersioni prolungate e continue in acqua, cioè per essere indossati mentre si praticano attività come il nuoto o mentre si fa il bagno. Togliere sempre l'apparecchio acustico prima di intraprendere queste attività, poiché contiene parti elettroniche delicate.
- ❗ Non lavare gli ingressi del microfono, perché in tal modo potrebbe perdere le sue speciali caratteristiche acustiche.
- ❗ Proteggere l'apparecchio acustico e gli accessori di carica dal calore e dalla luce del sole (non lasciarli mai vicino a una finestra o in auto). Non utilizzare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico o gli accessori di carica (a causa del rischio di incendio o di esplosione). Chiedere informazioni al proprio Audioprotesista per le procedure corrette.
- ❗ Non posizionare gli accessori di carica vicino a una superficie di cottura a induzione. Le strutture conduttive interne agli accessori di carica potrebbero assorbire l'energia induttiva, provocando una distruzione termica.
- ❗ La cupola deve essere sostituita ogni tre mesi, o più spesso se perde elasticità o integrità. Questo per impedire che la cupola si stacchi dal beccuccio del tubicino durante l'inserimento o la rimozione dall'orecchio.
- ❗ Non far cadere l'apparecchio acustico o gli accessori di carica. La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiare l'apparecchio acustico o gli accessori di carica.
- ❗ Caricatore e alimentatore devono essere protetti dagli urti. Se il caricatore o l'alimentatore risultano danneggiati dopo un urto, non devono assolutamente più essere utilizzati da nessuno.
- ❗ Se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo di tempo, conservarlo in una scatola con capsula disidratante o in un luogo ben ventilato. Ciò consente all'umidità di evaporare dall'apparecchio acustico e previene potenziali conseguenze sulle sue prestazioni.

❗ Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.

❗ Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:

- esame medico o dentale a raggi X (anche scansione TC)
- Esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici.

Non è necessario rimuovere gli apparecchi acustici quando si passa attraverso gate di sicurezza (aeroporti, ecc.). Anche se vengono utilizzati i raggi X, i loro dosaggi sono molto bassi e non compromettono gli apparecchi acustici.

Il vostro Audioprotesista:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Germania



Produttore:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svizzera
www.phonak.com



7 6 1 3 3 8 9 4 8 2 7 4 4

029-1128-05/V3.00/2023-02/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

CE
0459



Type: PDL	Status: CURRENT
Document No.: PDL-7947	Effective Date: 27-Feb-2023
Rev.: 2	
Title: 029-1128-05 User guide Slim L IT	
Process: Innovation Management	
Owner: 99RUPADHYAY Rishabh Upadhyay	

Attributes

<u>Attribute Type</u>	<u>Value</u>	<u>Description</u>
Affected Site	5300	Unitron Hearing
Affected Site		
Project	SlimDesign	
Project		
Project Phase	Finished Product	
Project Phase		

Reference

<u>Document No.</u>	<u>Title</u>	<u>Content Type</u>	<u>Relation</u>
PDL-5125 [7]	029-1128-02 User Guide Phonak Slim L-R - EN	DOCUMENT	Dependent

Approvals

<u>Level</u>	<u>Actor</u>	<u>Job Title</u>	<u>Sign-off Date</u>	<u>Sign-off By</u>
1	Diana Pena-Waldmann	Quality Manager Marketing	27-Feb-2023	11DPENAWALDM
2	Jennifer Hoffmann	Strategic Product Manager	27-Feb-2023	11JEHOFFMANN

Revision Notes

<u>Access Activity</u>	<u>Note</u>	<u>Accessed By</u>	<u>Accessed Date</u>
Remark	update for Lumity platform, target age 8+, new images/branding	99RUPADHYAY	15-Feb-2023
Remark	Added L50/L30. added new warning chapter 19	99RUPADHYAY	24-Feb-2023